

世界经典
动物名著

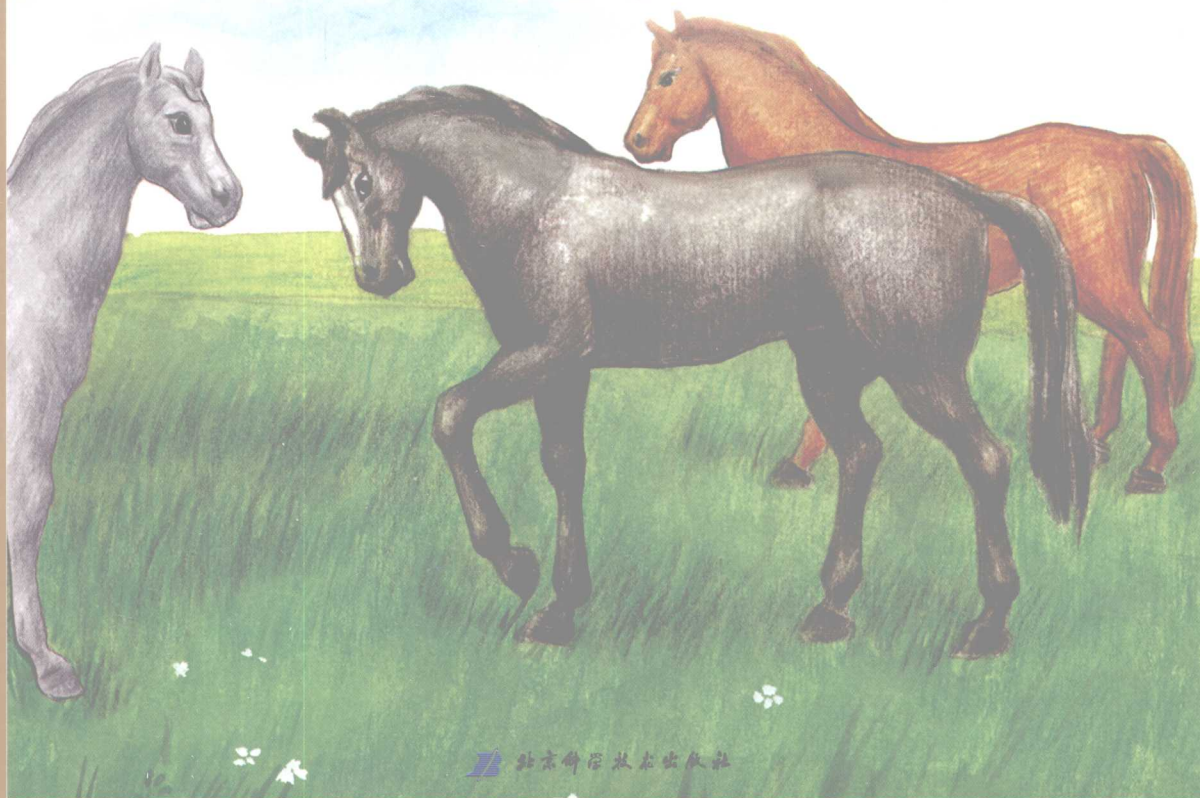
SHIJIJINGDIAN DONGWUMINGZHU

黑骏马

原著 (英) 安娜·西维尔

BLACK BEAUTY

被誉为“第一部真正的动物小说”，
因饱含对动物的同情心和爱心，受到英国皇家学会的推荐。曾位列英语世界六大畅销书之一，
多次再版，并被改编成多种版本的电影和电视剧



世界经典
动物名著
SHIJIJINGDIAN DONGWU MINGZHU

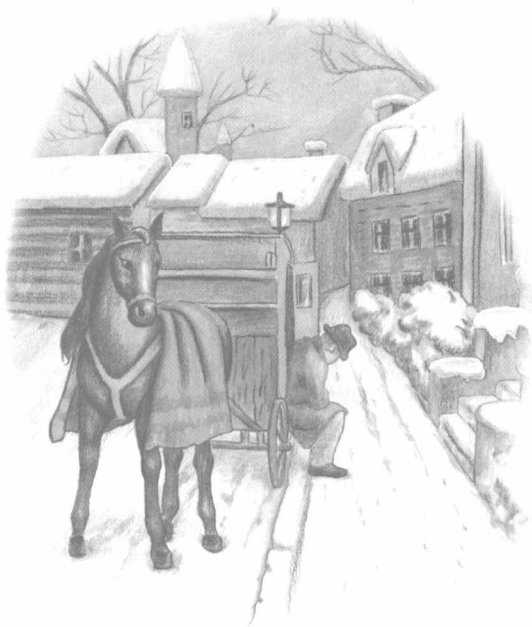
黑骏马

BLACK BEAUTY

原著：（英）安娜·西维尔

改编：邵莉敏

插图：许湘勇



北京科学技术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

黑骏马/邵莉敏改编; 许湘勇绘.

—北京: 北京科学技术出版社, 2008.9

(世界经典动物名著)

ISBN 978-7-5304-3777-3

I. 黑... II. ①邵... ②许... III. 儿童文学—长篇小说—英国—近代—缩写本 IV. I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第129151号

黑骏马 (世界经典动物名著)

主 编: 邹艳霞

改 编: 邵莉敏

插 图: 许湘勇

图文制作: 郭 慧

责任编辑: 田晓昕

出 版 人: 张敬德

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街16号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951(总编室)

0086-10-66113227(发行部)

0086-10-66161952(发行部传真)

电子信箱: bjkjpress@163.com

网

址: www.bkjpress.com

经 销: 新华书店

印

刷: 保定市中国画美凯印刷有限公司

开 本: 720mm × 1000mm 1/16

印 张: 80

版 次: 2008年9月第1版

印 次: 2008年9月第1次印刷

ISBN 978-7-5304-3777-3/G · 719

定价: 127.20元(全套8本)



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。

京科版图书, 印装差错, 负责退换。



世界经典
动物名著



序言

为什么鸟类要迁徙、鲑鱼要洄游、海豹要离家去历险？

为什么菜粉蝶爱卷心菜、大野兔爱蔷薇花？

为什么杜鹃一叫，小动物们就知道春天来了？

对孩子来说，动物世界新奇又有趣。热爱动物的孩子有一双善于观察的眼睛和一颗好奇友善的心。他看到槐树上垂下的毛虫时，不会大惊小怪，他知道毛虫在等着有风吹来，轻轻一荡。要是他刚好住在动物医院旁边，听到受伤的仙鹤不停叫唤时，他不会说“吵死人了”，而是“快点好起来吧”。

有一些从小热爱动物的人，也热爱读书、写作，所以他们长大后写了许多动物故事。这些故事有的是应孩子的要求写的，有的是为大人写的，有的原本是研究用的科学书籍，却写得童趣盎然。它们就像一扇扇打开的美丽窗户，通往广阔清新的自然天地，受到了全世界小读者的喜爱，成为了经典的儿童读物。我们这套《世界经典动物名著》就是从中精选出来的八本。

美国作家杰克·伦敦的《白牙》讲的是一只名叫白牙的狼的成长故事。为了生存，白牙必须战胜其他的动物，但它不得不在强大的人类面前屈服。幸运的是，白牙最后遇到了一个不想征服它，只想爱它也被它爱的主人。法国昆虫学家法布尔从小就把昆虫看作要好的朋友，用诗一样的语言记录它们的生活。因为他写得太精彩了，还差一点作为科学家得到了诺贝尔文学奖！

下面这一位实实在在得到了诺贝尔文学奖，他就是英国大作家吉卜林。他笔下的儿童故事都特别有想象力，其中最受孩子喜

序言

欢的，是讲述狼孩毛格利在印度丛林里冒险的《丛林故事》。

如果一个作家既了解动物，又充满童心，那他写出来的故事，一定会无与伦比的好看有趣，就像《柳林风声》。英国作家肯尼思·格雷厄姆把四个伙伴居住的河边风景描写得如诗如画，大人们读后也都陶醉了。

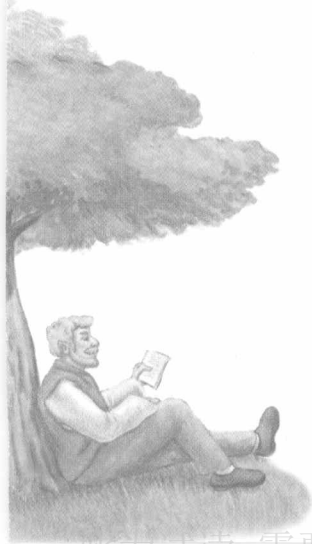
法国女作家黎达一定有本事化身成风陪在小动物身边，要不她怎么能在《海豹历险记》里把小动物的感受写得那么活灵活现呢？

加拿大也有一位专门描写动物生活的作家，名叫西顿。他的故事里充满了对动物的尊重之情，提醒我们用自然的视角去看待动物、看待世界。

和前面的书比起来，《黑骏马》更像是动物自己写的小说。每个孩子做梦都希望身边的小狗小猫会说话，这样就能知道它们的心思了。一百多年前，英国小姑娘安娜·西维尔也有这个梦想，长大后，她通过一本著作把它实现了，这就是《黑骏马》。

《列那狐的故事》很特别，它不是一个人写的，而是不同时代的人一点一点收集、改写而成的，要往源头追溯的话，它的岁数恐怕有上千年了。看这本书，就像坐在儿童剧场里看一出热闹的话剧，背景是大森林，由动物们来扮演国王、大臣和老百姓，每个人都能从动物身上找到自己的影子。

这八本经典动物故事，本本都那么精彩，曾经读过它们的孩子，长大后又买来送给自己的孩子，一代又一代，只要世界上还有爱动物的孩子，它们就会一直流传下去。





目录 CONTENT



第一部 我最初的两个家

快乐的童年	9
打猎	11
调教	14
结识新朋友	17
野姜的故事	25
那些小孩	32
果园里的谈话	37
好主人和好马	41
詹姆斯·霍华德	46
夜请大夫	57
离别	64

第二部 来到伯爵府

可怕的短缰绳	68
抗争	71
安妮小姐遇险	74
醉马夫	80





目录

CONTENT

死亡	83
被卖掉	86

第三部 出租马的生活

出租马和赶车人	89
小偷和骗子	97
马市场	102
新主人和新伙伴	105
杰瑞·巴克	112
多莉、绅士、邈邈鬼山姆和可怜的野姜	123
选举日	132
急性子接替了上校	136
杰瑞的新年	140
一位善良的女士	145
艰难岁月	148

第四部 苦尽甘来

老乡绅和他的孙子	153
我最终的家	157

导 读

安娜·西维尔(1820~1878)出生于英国东部沿海的诺福克郡。在安娜出生几天后,她的父亲艾萨克遭遇商业欺诈,造成经济困难,于是把家搬到了伦敦主教门大街一座较小的房子里。不幸的是,两年后,艾萨克听从别人糟糕的建议,陷入了更大的财务危机,全家只得再次搬到伦敦东北的达尔斯顿,并在那里度过了十年时光。

安娜的母亲玛丽·西维尔是一位畅销青少年读物作家,在达尔斯顿,玛丽·西维尔出版了自己的第一本诗集,这是一个关于美德教育的小册子,她勤奋写作,用稿费给孩子们买书,在家教他们学习。受她的影响,安娜逐渐迷上了写作和自然科学,尤其喜爱动物。一天,她在从学校回家的路上摔倒,严重扭伤了脚踝,日渐恶化的伤势使她几乎无法行动,只能留在家里,但她依然保持着积极乐观的精神。

1836年,安娜的父亲受聘为伦敦市郡银行的经理,带着全家搬到了南部风景如画的海滨城市布莱顿,父母希望能在这找到治愈安娜腿疾的方法,可是结果依然不尽如人意。1845年,安娜随父母搬到了西苏塞克斯郡的朗思乡下,在这里她经常驾着轻便小马车出行,渐渐对马产生了怜爱之情。

1871年,安娜开始着手《黑骏马》的创作,她在一篇日记中提到自己“在写一匹马的生活”。1876年,她再次提到,“我正完成自己的小书《黑



黑骏马

骏马》”。此时，她的腿疾愈发严重，“我简直被困在了房子里，但只要有力气，我就在沙发上写我的小说，这本书有一个特殊的意义，就是要唤醒人们的同情心和爱心，让每个人都善待马匹。”安娜的母亲崇尚自由，是反对奴隶制度协会的成员，安娜的《黑骏马》也带有鲜明的自由主张，比如揭露并声讨令马匹痛苦的勒马缰方式，这部小说后来也因此受到了英国皇家学会的推荐，旨在防止残忍对待动物的行为。

《黑骏马》被称为“第一部真正的动物小说”，它是安娜·西维尔出版的唯一一部著作，创作过程长达八年。小说采用第一人称，从纯种良马“黑宝”的视角娓娓道来，讲述了一匹力尽坎坷终获幸福的马的故事。黑宝血统纯正，出生在贵族的庄园里，它天性温顺、善良聪明，而且从小就受到了精心的训练。因为生活中一个又一个的变故，黑宝被多次卖掉，经历了各种各样的生活环境，也遭遇了形形色色的人，饱尝世间的酸甜苦辣。小说细腻地描绘出了马的心理活动，生动表现了它们的喜怒哀乐。作者在刻画动物形象的同时，也审视了人类的性格品质和对待动物的态度，探讨了人与动物和谐共处的可能。

《黑骏马》出版后，轰动了整个欧洲文坛，1923年，出版商宣布《黑骏马》成为当时英语世界六大畅销书之一。这部小说不仅登上了世界畅销书排行榜，更成为世界经典儿童文学读物，深深打动了一代又一代小读者，使他们从小就热爱动物，懂得善待动物，珍惜身边的动物朋友。



第一部

我最初的两个家

快乐的童年

记忆中我待过的第一个地方是一大片青翠迷人的牧场。牧场的高处长着一片郁郁葱葱的冷杉(shān)树林，低处有一条潺潺(chān)的小河蜿蜒(wān yǎn)而过。牧场里还有一片清澈甘甜的池水，池塘边绿树成荫，芳草萋(qī)萋。透过牧场周围的篱笆(lí·ba)望出去，一边是宽阔肥沃的田地，另一边就是主人家的房子——这里就是我的第一个家。

小时候，我过得无忧无虑，白天围着妈妈撒欢，晚上靠着妈妈休息。天热了，我们就站在池塘边的树荫里；天冷了，我们就躲进树林边温暖干燥的小棚子里。

等我长大些会吃草了，妈妈白天出去干活，晚上才回来。不过我一点也不寂寞(jì mò)，因为牧场上还有六匹小马驹(jū)和我一起玩，他们都比我大，我总是跟着他们奔来跑去，不跑到腿软绝不罢休。有时我们玩得很野，不光跑，还经常互相又咬又踢的。

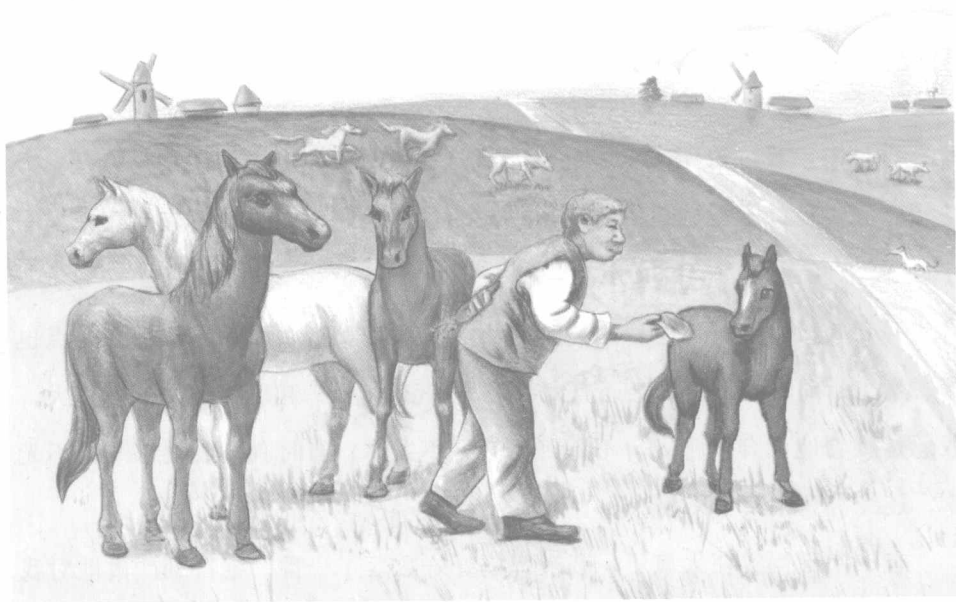
有一次玩得实在太疯了，我被妈妈好好数落了一番，她特别严肃地对我



黑骏马

说：“现在你要仔细听着，虽然这些小马驹心地都不坏，但你出身高贵、血统纯正，不能像他们那样没教养。要知道，你父亲和爷爷在赛马场上都很有名，你奶奶的脾(pi)气更是好得没话说。再看看我，你什么时候见过我踢人或咬人了？你可不能给我们良种马抹黑。以后，干活时要任劳任怨(yuàn)，奔跑时要全力以赴，就算是玩耍也不能咬人或踢人，记住了吗？”我点点头。妈妈的话一向很有道理，她的劝告总是很有用的。

我们在这里的日子过得很快活，因为主人把我们当成自己的孩子一样照顾，我们都很喜欢他，妈妈更是打心眼里爱他。每次看见主人走近，妈妈就开心地嘶(sī)鸣着，快步迎上去。妈妈名叫“女公爵(juē)” ，主人却总叫她“宝贝儿”，他总爱轻柔地拍着妈妈的脖子问：“嘿，老宝贝儿，你的小黑子好吗？”我是一匹深黑色的马，所以他管我叫“黑子”。然后，他会喂我一片可口的面包，有时还给妈妈一根胡萝卜。我觉得所有的马中他最喜欢我



们了。

主人最不能容忍别人欺负我们。有个干农活的男孩名叫狄克，他就爱捉弄我们，朝我们扔石子儿，还用棍子捅(tǒng)我们。不过每次我们都会跑得远远的，所以没拿他当回事。一天，他又来玩这套把戏，却被主人撞了个正着。只见主人火冒三丈，一个箭步越过篱笆，一把揪住狄克的胳膊，狠狠扇了他一记耳光。狄克又惊又疼，立刻号叫起来。“臭小子！”主人气呼呼地训斥道，“你再敢这样对小马驹试试，看我不收拾你！拿上工钱快走，不要让我再看见你。”后来狄克真的没再出现过，我们的日子过得更惬意(qiè)了。

打猎

在我快满两岁时发生了一件令我终身难忘的事。那是早春时节的一个清晨，树叶和草地上挂着薄霜(shuāng)，四周笼罩着淡淡的雾气，我和小伙伴们正在牧场低处吃草，突然听见远处传来狗叫声，于是大伙都好奇地跑到牧场高处想看个究竟。妈妈和另一匹老马站在我们旁边，大家顺着声音眺(tiào)望着远处的几块田地。

“他们发现了一个猎物，”妈妈经验老道地说，“如果朝这边来，我们就能看到打猎了。”这是我平生第一次看打猎，所以特别期待。

很快，我们就看见有群猎狗飞速穿过青油油的麦田，它们扯足了嗓门“汪汪汪”地边跑边叫，后面跟着一群骑手，策马扬鞭(biān)疾驰而过。我们看着热火朝天的场面，也跟着激动起来，原地踏着蹄子，很想加入。就连老马也喷着鼻息，一副跃跃欲试的样子。可是骑手们一眨眼工夫已经跑出很远了，接着他们停了下来，猎狗把鼻子贴着地面嗅(xiū)来嗅去。



黑骏马

“它们闻不到气味了，”那匹老马说，“说不定兔子能逃脱呢。”

“什么兔子？”我问。

“哦，我也不知道是啥兔子。兴许是咱们自个儿树林里跑出来的一只兔子。不管啥兔子，那些猎狗和人看见了都会去追呗！”

过了一会儿，猎狗又开始“汪汪汪”地叫起来，并以最快的速度转身往我们这边奔来，奔向小河边高高的堤(dī)岸。

“这下我们能看见兔子了。”妈妈话音刚落，就见一只兔子惊慌失措(cuò)地从我们眼前窜过，跳过小河朝树林跑去，猎狗和骑手也跃过河紧追其后。篱笆太密，兔子穿不过去，它又回头想直奔大路，可是太迟了，猎狗们

狂叫着向它扑去，兔子尖叫一声就没了命。一个人骑

马走上前去，挥鞭赶开猎狗，拽(zhuài)着兔子的后腿把它高高举起，所有人看上去都很开心。



不过我没去注意那些，因为我完全被小河边的情景惊呆了，那场面真是一团糟。两个骑手的马在跃过小河时摔倒了，一匹在水里挣扎，另一匹在草地上呻吟(shēn yīn)。一个骑手满身是泥地从河里爬上来，另一个年轻些的却躺在地上一动不动。

“他的脖子摔断了。”妈妈肯定地说。“那是他活该。”一匹小马驹说。我也这样想，但妈妈不赞成。“哦，不是的，”妈妈说，“这么说可不对。不过，虽说我也算经过不少事，可一样搞不懂人类为什么热爱打猎。就为了逮(dǎi)只兔子什么的，他们不仅经常受伤，糟蹋(zāo tà)好马，还把田地踩得一塌糊涂。可我们只是马，是想不明白的。”

这时候，其他人也发现出了意外，所有人都下马奔向那个年轻人，我的主人也在那儿，他第一个冲过去扶起他。年轻人耷(dā)拉着脑袋，手臂无力地垂着。周围一片寂静，连狗也不叫了，人们神色凝重，他们把年轻人抬进了主人的屋里。后来我听说他是一位庄园主戈登先生最疼爱的独生子，一个帅(shuāi)气的高个小伙子。大家乱成了一锅粥，有人去请大夫，有人去戈登老爷家报信，有人去找兽医。

兽医邦德先生来到河边，看了看躺在草地上呻吟的那匹黑马，把他全身检查了一遍，最后无奈(nài)地摇摇头——马的伤势很重，已经没救了。随后有人取来一杆枪，“砰”的一声巨响和一声悲鸣后，黑马再也不动了。

妈妈显得很难过，她说很久以前自己就认识那匹黑马了，那是匹很听话的好马。从那以后，妈妈再也不到牧场的那个地方去了。

几天后，我们听见教堂的钟一直在响，还瞧见大门外有一辆长长的奇怪的黑色马车，上面蒙着黑布，由几匹黑马拉着，后面还跟着一串其他的黑色马车。戈登少爷就这么被送到墓(mù)地埋了，唉——一切都是打猎惹的祸！



调教

到我四岁的时候，我已经长成了一匹漂亮的骏马。我有一身又柔又亮的细密黑毛，一个蹄子是白色的，脑门上还长了撮(zuō)白毛，就像一颗亮闪闪的白色星星。所有人都说我帅，我也有点沾沾自喜。主人一直舍不得让我干活。有一天，那位戈登先生来看我。他仔细端详我的眼睛、嘴巴、四肢，把我全身都摸了一遍，还让我在他面前走路、小跑和快跑。他似乎很喜欢我，说等我调教好了，准是一匹很优秀的马。于是，第二天主人就开始亲自调教我了。

我先来说说调教是怎么回事吧。调教就是让马儿习惯戴马鞍(ān)、笼头、颈圈、肚带等各种马具，它们又厚又沉，戴在身上很不舒服，还不能随便乱动。另外马儿要学会在背上驮(tuō)人或其他东西，并要听骑马人的话。当然还不止这些，我们还要学会拉马车，听赶车人的指挥。拉车时要稳当，不能一心二用，不能乱踢乱咬，就算再累再饿也要顺从主人的命令。所以你瞧，接受调教其实是件很辛苦的事情。

就拿那些马具来说吧。缰(jiāng)绳和笼头倒没什么，反正我早就习惯了，可现在我还得戴上马嚼(jiáo)子。记得那天主人像平常一样拿了些燕麦给我吃，哄我开心，然后就趁机把嚼子塞进我嘴里。哎呀，那玩意儿真讨厌！没戴过嚼子的人哪能想象出那有多难受。把一块冷冰冰、硬邦邦的铁疙瘩(gē·da)硬塞进你嘴里，卡着牙齿、压着舌头，嚼子两头还从嘴角露出来，用皮带把它和脑袋、脖子、下巴固定在一起，勒(lēi)得紧紧的。嘴里卡着这东西可太不舒服了！一想到我一辈子都得在嘴里勒上这么个又冷又硬的家伙，我就特别灰心丧气，别提有多难过了！但我知道所有的马长大了都要戴



嚼子，虽然心里很不情愿，但在主人的爱抚和燕麦的诱惑下，我还是乖乖地套上了嚼子和缰绳。上马鞍就没那么难受了。一直负责照顾我的老马夫扶住我的脑袋，主人轻轻地把马鞍放在我背上。他不时地拍拍我，跟我说话，分散我的注意力，一边快速把肚带系在我身体下面，我都没留意马鞍是什么时候装好的。弄好后我吃了些燕麦，又被牵出去走了走。主人每天都这么做，直到我习惯了戴嚼子和马鞍。过了段时间，有天早晨，主人骑到我背上，在柔软的草地上走了一圈。这是我第一次驮人，那感觉确实有些奇怪，但我敢说，能够驮着主人让我特别骄傲。这以后，主人每天都过来骑我一会儿，我很快就适应了。

可是调教还没完呢。接下来又是一件痛苦的事——钉马掌。因为怕我受伤或受到惊吓，主人亲自把我领到铁匠铺，看着铁匠为我钉马掌。铁匠先是抬起我的一只蹄子，对着它就是一阵削削刮刮，还好我没感觉到疼，我就靠三条腿一动不动地站着，任由他把四只蹄子都修整好。然后他拿出一块铁掌——形状和我的蹄子一样——套在我的脚上，并用几根钉子把铁掌牢牢地钉在蹄子底下。整个过程并不疼，就是看着太吓人。现在我感觉自己的脚又硬又沉，但慢慢也就习惯了。

钉完马掌没多久，主人又给我套上更多的挽(wǎn)具。首先是在我的脖子上套了个又硬又沉的颈圈，还有一个带挡片的笼头，其实就是眼罩，它使我看不见两边，只能看着前方。还有根硬硬的皮带从我尾巴底下穿过，用来扣紧马鞍以免滑动，它叫尻(kāo)带，我最讨厌戴它了，感觉简直和戴嚼子一样受罪，难受得我真想踹(chuāi)人两脚，当然啦，我只是说说而已，不会真踹的。日子一长，我渐渐地习惯了戴马具，可以像妈妈一样好好干活了。

尽管调教的过程让我吃了不少苦头，可有件事我得谢谢主人。有一天主



黑骏马

人把我送到邻近的农场住了两个星期，那里的牧场紧挨着铁路线。在那里，我平生第一次看见了火车。我永远忘不了第一列火车开过时的情景。当时我正在牧场和铁路间的栅栏边悠闲地吃草，突然远处传来一种奇怪的声音，我还没弄清是怎么回事，就看见一个黑不溜秋、又长又大的家伙呼啸(xiào)而过。它头顶上冒着黑烟，还发出震耳欲聋(lóng)的咣(guāng)当声。我哪见过那场面，吓得我撒腿就朝牧场另一头没命地奔去，跑了很远我才敢停下来。那天又有好几列火车开过，有些会在附近的车站停靠，停车时还会发出一种刺耳的尖叫声和可怕的轰隆声。我被这些恐怖(kǒng bù)的大家伙弄得心惊胆战，魂都快吓掉了，可周围那些奶牛像没事似的照样吃他们的草，连眼皮都没眨一下。

